



HEILIGSPRECHUNG VON MUTTER TERESA

2. September 2016

Im Heiligen Jahr der Barmherzigkeit erfolgt die feierliche Heiligsprechung von Mutter Teresa von Kalkutta, der Heiligen der Armen, die Papst Wojtyła in Anerkennung ihrer Tugenden früh selig gesprochen hatte. Ebenso zierlich wie willensstark in ihrer Berufung liebte Mutter Teresa Gott und die Kirche mit Festigkeit, Einfachheit und ausserordentlicher Demut und lobpreiste mit ihrem Leben die Würde des niedrigsten Dienstes. Geboren am 26. August 1910 in Skopje (Mazedonien), fühlte sie sich, bald nach dem Ergreifen des Ordenslebens mit 18 Jahren, dazu berufen, sich in den Dienst der Ärmsten der Armen in Kalkutta zu stellen. 1950 gründete sie die Kongregation der Missionarinnen der Nächstenliebe und wählte als Ordenstracht den weißen Sari mit blauer Borte, mit dem sie von da ab weltweit bekannt wurde. Demütige Botschafterin des Evangeliums und der Liebe Christi, bezeichnete sie sich als »Bleistift in den Händen Gottes« und hat nie versucht, grosse Dinge zu vollbringen, sondern nur kleine mit grosser Liebe. Mit unermüdlichem Einsatz, Lächeln und kleinen Gesten hat sie Arme, Kranke, Obdachlose und Todkranke gepflegt und im Gebet und in Gott die Kraft zum Ausharren in ihrer Berufung gefunden. Mutter Teresa pflegte gerne zu wiederholen: »Was den Armen am meisten fehlt, ist zu spüren, daß sie nicht unnütz sind, daß sie geliebt werden. Es ist dieser Zustand des Ausgestoßenseins, durch ihre Armut begründet, der sie so sehr kränkt. Für mancherlei verschiedene Krankheiten gibt es Heilmittel oder Behandlungen, aber wenn man unerwünscht ist, wenn keine hilfreichen Hände und liebende Herzen zur Stelle sind, dann gibt es keine Hoffnung auf wirkliche Heilung«. Ihr schwächlicher Körper, in den letzten Jahren von der Krankheit geschwächt, erlag dieser zwar am 5. September 1997, aber ihre Liebesbotschaft beseelt weiterhin Tausende Missionarinnen der Nächstenliebe auf der ganzen Welt.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 1
Nennwert: € 0,95
Format: 30,5 x 41 mm
Zählung: 13,65 x 13,77
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 177 x 106 mm
Künstler: Patrizio Daniele
Druck: offset
Druckerei: Printex (Malta)
Satzpreis: Euro 0,95
Max. Auflage: 150.000 komplette Serien



CANONIZACIÓN DE MADRE TERESA

2 septiembre 2016

En el Año Santo de la Misericordia celebramos la canonización de Madre Teresa de Calcuta, la Santa de los pobres que el papa Wojtyła quiso beatificar enseguida como reconocimiento de sus virtudes. Tan delicada como determinada en su vocación, Madre Teresa amó a Dios y a la Iglesia con firmeza, simplicidad y humildad extraordinarias, glorificando con su vida la dignidad del servicio más humilde. Nacida en Skopje, en Macedonia, el 26 de agosto de 1910, a los 18 años, tras haber hecho los votos religiosos, sintió la exigencia de ponerse al servicio de los más pobres entre los pobres, en Calcuta. En 1950 fundó la congregación de las Hermanas Misioneras de la Caridad, vistiendo el sari blanco con bandas azules con el que desde entonces sería universalmente reconocida. Humilde mensajera del Evangelio y del amor a Cristo, ella misma se definía «un lápiz en las manos del Señor», nunca buscó hacer cosas grandes sino hacerlas con amor. Con dedicación incansable, con sonrisa y pequeños gestos, encontrando en la oración y en Dios la fuerza de perseverar en su vocación, asistió pobres, enfermos y abandonados. Gustaba repetir que: «lo que falta de más a los pobres, es el hecho de sentirse útiles, de sentirse amados. Para todas las especies de enfermedades, hay medicinas, curas, pero cuando se es indeseable, si no hay unas manos de piedad y corazones amorosos, entonces no hay esperanza de verdadera curación». Su frágil cuerpo, enflaquecido en los últimos años por la enfermedad, se apagó el 5 de septiembre de 1997, pero su mensaje de amor anima millares de hermanas misioneras en todo el mundo.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 1
Valore faciale: € 0,95
Formato: 30,5 x 41 mm
Dentellado: 13,65 x 13,77
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 177 x 106 mm
Artista: Patrizio Daniele
Tipo de impresión: offset
Imprenta: Printex (Malta)
Precio de la serie: Euro 0,95
Tirada max.: 150.000 series completas



2 SETTEMBRE 2016

CANONIZZAZIONE DI MADRE TERESA DI CALCUTTA



BF 14 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



CANONIZZAZIONE DI MADRE TERESA

2 settembre 2016

Nell'Anno Santo della Misericordia celebriamo la canonizzazione di Madre Teresa di Calcutta, la Santa dei Poveri che Papa Wojtyla volle subito beata in riconoscenza delle sue virtù. Tanto esile quanto determinata nella sua vocazione, Madre Teresa ha amato Dio e la Chiesa con fermezza, semplicità e umiltà straordinarie, glorificando con la sua vita la dignità del servizio più umile. Nata a Skopje, in Macedonia, il 26 Agosto del 1910, a 18 anni, subito dopo aver preso i voti religiosi, aveva sentito l'esigenza di mettersi al servizio dei più poveri tra i poveri, a Calcutta. Nel 1950 fondò la congregazione delle Suore Missionarie della Carità, indossando il sari bianco a strisce blu con cui da lì in poi sarebbe stata universalmente riconosciuta. Umile messaggera del Vangelo e dell'amore di Cristo, lei stessa si definiva «una matita nelle mani del Signore», non ha mai cercato di fare cose grandi ma di farle con amore. Con dedizione inesauribile, con sorrisi e piccoli gesti, trovando nella preghiera e in Dio la forza di perseverare nella sua vocazione, ha assistito poveri, malati e derelitti. Amava ripetere che: «quel che manca di più ai poveri, è il fatto di sentirsi utili, di sentirsi amati. Per tutte le specie di malattie, vi sono medicine, cure, ma quando si è indesiderabili, se non vi sono mani pietose e cuori amorosi, allora non c'è speranza di vera guarigione». Il suo fragile corpo, fiaccato negli ultimi anni dalla malattia, si è spento il 5 settembre del 1997 ma il suo messaggio d'amore anima migliaia di suore missionarie in tutto il mondo.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 1
Valore facciale: € 0,95
Formato: 30,5 x 41 mm
Dentellatura: 13,65 x 13,77
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 177 x 106 mm
Artista: Patrizio Daniele
Tipo di stampa: offset
Stamperia: Printex (Malta)
Prezzo delle serie: Euro 0,95
Tiratura massima: 150.000 serie complete



CANONISATION DE MÈRE TERESA

2 septembre 2016

En cette Année Sainte de la Miséricorde, nous célébrons la canonisation de Mère Teresa de Calcutta, la Sainte des pauvres que le Pape Jean-Paul II voulut aussitôt béatifier en mérite de ses vertus. Aussi frêle que déterminée dans sa vocation, Mère Teresa a fermement aimé Dieu et l'Église, avec une simplicité et une humilité extraordinaire, glorifiant par sa vie la dignité du service le plus humble. Née à Skopje en Macédoine, le 26 août 1910, c'est à 18 ans, juste après avoir prononcé ses vœux religieux, qu'elle ressentit le besoin de se mettre au service des plus pauvres des pauvres à Calcutta. En 1950, elle fonda la congrégation des Sœurs Missionnaires de la Charité, endossant le sari blanc rayé de bleu par lequel, dès lors, elle sera universellement reconnue. Humble messagère de l'Évangile et de l'amour du Christ, elle se définissait elle-même comme «un crayon à papier dans les mains du Seigneur», et n'a jamais cherché à faire de grandes choses mais à les faire avec amour. C'est avec un dévouement inépuisable, des sourires et de petits gestes, trouvant dans la prière et en Dieu la force de persévérer dans sa vocation, qu'elle a assisté les pauvres, les malades et les malheureux. Elle aimait répéter que «ce dont les pauvres ont le plus besoin, c'est de se savoir utiles, de se sentir aimés. Pour toutes les sortes de maladies, il existe des médicaments, des soins, mais quand on est indésirable, s'il n'y a pas des mains pieuses et des cœurs aimants, alors il n'y a pas non plus d'espérance de véritable guérison». Son corps fragile, affaibli les dernières années par la maladie, s'est éteint le 5 septembre 1997, mais son message d'amour anime des milliers de sœurs missionnaires à travers le monde.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 1
Valeur faciale: € 0,95
Format: 30,5 x 41 mm
Dentelure: 13,65 x 13,77
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 177 x 106 mm
Artiste: Patrizio Daniele
Type d'impression: offset
Imprimerie: Printex (Malte)
Prix de la série: Euro 0,95
Tirage Max.: 150.000 série complètes



CANONIZATION OF MOTHER TERESA

2 September 2016

During the Holy Year of Mercy we will celebrate the canonization of Mother Teresa of Calcutta, the Saint of the Poor whom Pope John Paul II wanted to beatify immediately in recognition of her virtues. Frail but equally determined in her vocation, Mother Teresa loved God and the Church with great strength, simplicity and extraordinary humility, glorifying with her life the dignity of a most humble service. She was born in Skopje in Macedonia on August 26th 1910. At the age of 18, right after taking her religious vows, she felt called to serve the poorest of the poor in Calcutta. In 1950 she founded the Congregation of the Missionaries of Charity, wearing a white, blue-bordered sari which from then onwards she would come to be universally recognized. She was a humble messenger of the Gospel and of Christ's love, known as "a small pencil in the hands of the Lord", doing her work quietly and always with great love. She assisted the poor, the sick, and the abandoned with tireless dedication, offering smiles and simple gestures, finding strength to persevere with her vocation through prayer and trust in God. She often said: "What the poor need most is to feel needed, to feel loved. There are remedies and treatments for all kinds of illnesses, but when someone is undesirable, if there are no serving hands and loving hearts, then there is no hope for a true cure." Her fragile body was worn down from illness in her later years. She died on September 5th 1997. Her message of love continues to inspire thousands of missionary sisters around the world.

TECHNICAL DATA

Number of values: 1
Face value: € 0.95
Format: 30.5 x 41 mm
Perforation: 13.65 x 13.77
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 177 x 106 mm
Artist: Patrizio Daniele
Printing process: offset
Printer: Printex (Malta)
Price of the set: Euro 0.95
Max. total printing: 150,000 complete series